

پنجشنبه - ۱۱ کانون اول ۱۳۱۴

مور

محمّد حسیطام

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسّسری: فائق صبری، عبیداه احمد

مدیر و سر تحریر:

فائق صبری

اداره خانه می:

یکی پوسته خانه آرقه سنده اسکی ضبطیه سواقاعنده
۲ نومردلی دایرة مخصوصه در:

شرائط اشترا:

در سعادته سنه لکی ۱۰۸، آلتی آلتی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه پیشین استینا اولتور

نسخه می: ۲ غروش

مدیریت ادبیه:

عزت ملیح، احمد هاشم

شرائط اشترا:

ولایاده سنه لکی ۱۲۰، آلتی آلتی ۶۰
غروشدر. ممالک اجنبیه انجون سنه لک ۲۶،
آلتی آلتی ۱۴ فراتقد در.

Directeur et rédacteur en chef:

FAIK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

جلد: ۱

نومردو: ۸

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیلسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در



Photo: Apollon

فوطو: آپولون

مجلس مبعوثانک یوم کشادی مناظرندن

Des curieux grimpent jusqu'aux coupôles de St Sophie, le jour de l'ouverture du Parlement Ottoman

و انا اوغل، یکدیگری بولمقن تولد ایدن بر اطمشان بختیارانه ایله کولومسردک، فقط بوتسمک ایچنده براز زمان صوکره ارتق برابر بولونماق ی، بالکتر قالمق، او، یی بالکتر براقق الماری دیهرق کولومسرن صیزلاردق. صوکره کولورده او، یی نجره سنک ارقه سنده بکله من اولمشدی؛ مع مافیه بن ینسه حس ایدردم که اوراددهر، یخیره سندن براز اوتهده، یتاغنده، ینه بکله بن کوزلریله، ینه دوداقرینک بر دقیقه صوکره تبسمه تبدل ایدرهک ققلص ایلمله بر خلجان یصدیقنک اوزرندها انی ایشیده بیلیمک ایچون باقی خفیفجه دیکلمش، بکا منظردر. و هر کون نتیجه نک تحقق ایش بولنه جفتدن کیتدکه ده زاده قورقان مدھش بر عذاب ایله قیورانه قیورانه مردبولری حیقاردم.

یاغورلی، کبرلی بر کوندی؛ او سکون صاحبین اونی پک فنا براقش، و شهره سیاه بر تأثیر ماتمک آلتنده ایش ایدم؛ او کون اقشامه قدر بوتون تصادف ایدیان دوستلرک استفسارکار نظر ترحرارینه بندن تلمنکه مهیا کوزلرله مقابله ایدلشدی، بوتون بو مظلم و کریدار کونک ساعتی شهرک مشغله حیاتی ایچنده، اغلامق، هان برره چوکوب ییغلمق ارزولرینه تحکم ایده اید کیرمش ایدم؛ و ایله تعلیق ایدیه میه جک ایشلرک زنجیرنه دولانهرق کیکمش ایدم که ایشق صوکره واپوره یتشمک ممکن اوله جقدی. نهایت اسکله به قوشدم، یاغمو. رک آلتنده بارمقلق قانی کلیده مکله مشغول مأمور حیرته یوزمه باقدی؛ — کچ قالدیکر. دیدی و ایله کوستردی؛ صوکره واپور ریختمق فارینه اقالاشمشدی.

مراجعت ایدیه جک بر چاره یوقدی. بالضرور شهرده قالمق لازم کله جکدی. شمسیمک آلتنده، بوسیه کچه نک سیاه یاغموری سریع قامچیلریله یی دوکرکن پایله جق شیلری دوشونیوردم. قرار ویردم: ریختمده، قرامره قدر کیده جکدم، اوراده دوستلرمه تصادف ایتک ممکندی، براز اونرله اوطوروب یمک ییه جکدم، صوکره بر ارا به اتلایهرق، بوتون ریختیمی کچرهک، بحری بابانی، قره طاشی، قرانتیه آشهرق،

یتشدیرمک قولای دکل. صوکرده، اصل قکره باقی. دیه جکسیکز. اوت اما... ایشته بونی دوشونورکن ضیا و مهیته بوروش بر خیال بدیع، ادبیات وصعتک تمثال جاذبه داری صانکه حسیاتمی ایضاح ایدرهک جاهدده: — اوت اما، در، یی ده بوتون بوتون اونوتاملی. پایدیغک تقعات ادبیه حسن و بلاغتک نه بسوکر بر قوت اولدیغی، شبهه یوق، سکا کوستردی. خلقک سوپه عرفاتی یوکسلتن، قلبی تزییه ایدن بن. وین سنک کی مقتدر دوستلره هر حالده محتاج. اعتراف ایدرم که وطنده ممتاز و غیور مبعولرک یاردیمی بکلیور. لکن ادبیاته چالیشمق وطنه خدمت دکلیدر؛ اونک ایچون تکرار ایدیورم: یی، وظیفه مهمکی لایقیه ایفا ایتیمک برابر، اهل ایتمه. کرک ادبی مصاحبه لرده، کرک حکایه و حیات حقیقیه سخنلرنده نفوذ نظریکی، قابلیت تدقیق احساسکی اراشه ایدرهک پک بارلاق بر استقبال ادبی به حاضر لاندیغکی اثبات ایتشدک. امید ایدرم: خایر، دها دوغروسی آمین، یاری بولده قالمق ایسته مرسک.

کانون اول ۱۳۲۴

عزت ملیح



خطرات ارادتدن

فنا بر کچه

هنوز یکرمی یاشنده ایدم. حیاتمک ایشلرک بسوکر مصیبتلرندن بری و برنجیسی، ارتق تحقق مشغولندن شبهه ایدیه میه جک بر قطعیت بی رحمانه ایله یی ازمک اوزره ایدی. اطبانک صوکره مراجعت ایتدکاری چاره تسلیت قیلندن ازمروک قارشی یقمنده، شمش سحرلرک اورده تمسند بزه طوئدرلش برظریف کوششکده ایدک. والددهمک صوکره ایام اضطرابنه بر پارچه نسیم انشراح فسخ ایتیمک چالیشور ظن ایدیلن کویچک فقط شطارت انکیز باغچه مک قایسی هر اقسام اچارکن کوزلرمک برانعطف مهالکی اونک اوداسنه یوکسلر، یشیل پانجورلرک نشو و بار شیری ارادسنده اونک صولغون سیاسی اراددم. ایلک کونری اوده یی بکلردی،

قلمنک خشین و عصبی ضربه لریله معارضلری صارسان مجاهد جراتکار — تکمیل رفتای سبی واملی ایله برابر اوزون بر زمان مجبوری سکوت ایتدکن صوکره — انقلاب اخیر عقبنده آواز نفرت و شکایتلری ایشیتدیره لرک برنجیسی اولشدن.

جاهدک طرزنی سومینر، مسلک سیاسی مؤاخذه ایدنر اوله بیلیر. فقط نه اصل بر حس و مقصده تبعیت ایتدیکنی، بویله جه نه کی اجرائات مهمه سبب اولدیغی دوشونرهک جاهدی تقدیر ایله میه جک بر صاحب عقل و انصاف تصور ایدم. ذاتا او، تنقیدات و مفتریاته رغما، وضیت و مسلککنده دوام ایدیور و ایدیه جکدر.

شایان دقت بر جهت؛ حسین جاهد عالم مطبوعاتده نه قدر مناقشه و منازعه یی سویورسه حیات خصوصی سنده ده او درجه سکون و ملائمت اختیار ایدر. سیاه کوزلرینک نیم محجوب و محترز باقیسی، سوبلی سیاستک حلم و صوفی سزی تأمین ایدرهک ناموس و صمیمیتله یوغورولش بر موجودیت قارشینسنده سیکز؛ اساساً حقیقت ده بو در...

بوصمیمیت مطلقه یی نظر اعتباره آلهرق جاهدی تأملیه روشفوره بکزه تمکی قبول ایدم. روشفور؛ «فرقه خصامه تجاوز ایدیه جکم بر کیمسه قالمیجه، اونرک طرفه کچوب کندی ارقداشلریمه هجوم ایدرم.» دیه بیلن مدھش بر غوغا جیدر. حالوکه «طنین» سر محرری اوله می؛ — دکل واوله ماز. زیرا او «خیال ایچنده» یی «حیات غیل» ی یازان، یعنی حساس، بر روحه مالک اولان حسین جاهددر. هیکز «میس هری» نک لطیف و معنوم سیاسی، نظرافت، خولیا ایله منسوج «باز خاطر لاری» یی، «حیات غیل» مک مادی و معنوی هر درلو لکدن آزاده هوای نور و کبودنی بر تبسم تقدیر ایله یاد ایدره سیکز، دکل؛ بونلر، ادبیات جدیدده مرکز الک نفیس صیغفرلندندر. یکیلک پایتی هوسیه خطا و یاخود غرابته دوشمکدن اجتناب ایدن، قوی و ساده اسلوبی پک سودیکم جهته شیمیدیکی سیاسی مقاله لرنده طرز تحریرک اکثری اهل ایدیلدیکنی کوردهک متأسف اولیورم. — هر کون ایکی اوج ستون

کوز تپه قدر، بيوک پدرمک کوشکنه کیده-
جکدم. بو کيجه بی بر مسافر خانه نک روحی
اوشون یالکز لفته، بیکانه هواسنده کچرمک
خاطر مه کله یوردی.

قرامرده دوستلری بولدم. اونلر هپ
بی، بدن سمالر بی استیلا ایدن بر سحاب
اندیشه ایله استقبال ایتدیلر. غالباً بر از بدن،
بر ازده دیشاریده اده صره اسن روزگار
دالغله رینک ایچنده شاقیردایه رق، چیرینه رق
یاغان یاغوردن متولد بر حزن واردی که
اونلری بلا اختیار احاطه ایدیور، سوله ن
جمله ره بر رخاوت مرصانه، قدحله اوزانان
الره بر کسلان قنور وریسوردی. و فصل
اولدی، بیلنه من، غالباً بکا متعلق احتساستدن
تولد ایدن بر اشتراک افکار ایله مصاحبه،
حیاتک یسود کوشلاردن، ناکهان دست تحکمی
اوزانه رق یا سزی توقیف ایدن یاخود اطرا-
فکزدن برنی آلان اولومدن، بیچاره حیات
بشریه ایچون الده قالان مدار تسلیتدن،
امیددن، ساحة وجودک اوتهمده کشف ایدمک
ایچون ارانان افاقدن، بریشان بحثله تماس
ایده ایده سوروکه نیوردی. بر اراق بقای
روحدن، ملاقات امواتدن، مقناطیسیت انفاسدن
مناقب وروایات نقلنه باشلاندی؛ مغرب اقضا
درویشلاردن، هند فقیرلاردن، انکلتزه
و آسریقا ارواحیونندن منقولات ایله مصاحبه
تمامله، انسانک اعصابندن کوچک کوچک
لرزشلرک سیالات بارده سی کچین بحثله دو-
کولدی. و بو اقشام هر کده عجایب و غرائب
اعتقاد ایتمک ایستین بر تمایل مخصوص حیات
ایله مات اراسنده روابط صحیحیه تأسیس
ایدیور، یاشایانلرله اولنلری یکدیگرندن
تماماً آیریمق ایستهمه ریک کچه ریک انفاس
خفایاسنده ارواح امواتی دولاشدیریور،
رؤیالرده کشف نقاب ایدن استقبالر، اوزاقدن
حسن اولنان وقعه لر بولیوردی. بون دوستلرمک
بو زمین اوزرنده خاطرات عجبیه می واردی؛
بنده بونلری دیگدرکن، قلمیده هم بر امید
ایله قوت ویرن هم غیر قابل تحلیل بر هراسک
صوغوق رعشانی دولاشدیران بر حسله خاطرات
طفولیتیمک ایچندن قورقونج رؤیالری، بالاخره
حقیقته رسیده اولان استکشافلری، هله بر

کيجه، غالباً اون یاشلارنده ایکن، کيجه بدن
بره یتاغک ایچنده اویانه رق پنجه ریک دیشا-
ریستنده، باغچه ده کنیش بیاش یکلری اوچو-
شهرق صاورولان خیالاری دوشونیوردی؛
بنده ملاقات ارواحه دائر اوقوش ائاردن،
ظلمتلرده اهتزازات انفاسک آتمش رسملیه
دائر روایتلاردن مرکب خاطرملر واردی.
اوله که بو کيجه یکدیگر مزدن آیریلیرکن
همزده بر راسمه غریبه اسراردن چیقانه ره
مخصوص بر حسن هراس تیرموردی. ایچنه
کیکمشدک. مشکلات ایله بر اراهه بولدم
و کوشمه بوزولره ک، قلمیده بی دوشونمکدن
منع ایدن بر شیه، بو اوزون کيجه یولیغله
چیقدم.

اولا ریختیمک دوز طاشلاردن کچدک،
صوکره صایدق. یاغورک آرقه سنده، بوغو-
لاشم جاملرک اراسندن، حکومت قوانتمک
قنارلری، قشله نک خفیف بر ضیا ایله بر
صاری لوحه رقاصه شکنده کورون پنجه رلری
فرق ایدیوردی، کوزلری نیم قایه رق،
صوغوق اولماق له برابر، بو لایق قطع دوشن
یاغوردن، بو مظلم کجهدن، اوللا اختیار
ذهنمه چالقه لایان حکایاندن اوشویه ریک کوشده
بوزولش، او بوشوق بر دوتعلق ایچنده بویه
کیدییوردی؛ ارق خسته خانه بی کچمشدک،
قره طاشه کیوردق، اطرافده بو سیاه و تنها
سوقاقلرک یکانه نشانه حیاتی، تیرک قنارلر،
اوزون فاصله لرله کیوردی. و کیتدیکه تأید
ایدن بر اوشومکه، روحده ترمین بر شیه
دها بوزولور، بو اوزون یولیغک حزن
دومامق ایچون کوزلری قاپا بوردی. بعضاً ارق
کشم اولمق امیدله داورانیوردی؛ قولی اوزانه رق
جایی سیلیور، وزده بولندیمیزی اطرافدن
قاجان ظلمت کتله لرندن کشفه چالیشهرق باقیوردی.
دوشونه من ذهنمک ایچنده بز درلو طویلا توب
وضوح وانتظام کسب ایدمه من افکارمک
اراسنده بو کيجه بی پیوه بکله مشر اولان
خسته بی کوریوردی. او زمان تا عمق روحیده
کویا بز مسجار آتش صاپالانه رق بی قیوراندیرر،
ایکی اللرمه کوهه باصغه مجبور ایدردی.
صراحه تفسیر ایتمک قوت بولنه میان بر قورقونج
— یا بکله مه دیسه، یا ارق بکله مکدن قورده

تولدیه... دیمک ایستین سسیله اده صره
بی صاصیوردی.
یالکز لغمی دهآ آز حسن ایتمک ایچون
دوغرولدم، کبریتی قاجدم، بر سیفاره یاقدم،
هیچ بر شی دوشونمه که قرار ویردم.
ارتق بر آن اول بکایکانه اولمین برأوده،
بکا دوست اولان بر یتاقد بولونق احتیاجی
صبری تارمار ایدیوردی، تکرار پنجه ردن
باقوب اکلامق ایستدم، واوله ظن ایتمک که
کوشکدن انجق بر ایکی دقیقه ق بر مسافده
بولان کوچک طاش کوریدن کیورز. الدنم
مشدم. ایسته قنار... شمشیه مک صایله
پنجه ره اوردی، اراهه دوردی. آتلام، یاغور
هی یاغیوردی، شمشیه می آچمه ره رق، اراهه نک
قناریله کورمکه چالیشهرق جانطه مک ایچندن
ایصالق اللره یاره چیقاردی، اراهه جینک حسانی
تسویه ایتدم. او بکا: — ساسفخار یستوه
بهی مو، که قالدینه ختاساس... دیدی، بو یاغوردن
بو سیاه کجهدن بر آن اول قور تونلایچون
درحال اراهه بی چورهرک حیوانلری قامچیلا دی
بن یواش یواش کوشک باغچه قایسته چیقارکن،
او، سریع، قاپیوردی...
کوشک تا تیده ایدی، باغچه قایبندن او-
راه قدر ایکی طرفی اغاجلرله محاط اوزون
ودیک بر یوقوشدن چیه قچدم. یواش یواش
باشمک اوستده شمشیه من صولر صیره رق،
بورغون، فقط ارق امین و مستریج آدیملرله
چیقیوردی؛ چیقدم، چیقدم، بر اراق دوردم،
اغاجلرک اوزرینه شاقیر شاقیر یاغان یاغوری
دیگله ریک نفس آلام. بر از صوکره یتاغمک
ایچنده، دوشونمکدن حتی رؤیا کورمکدن
بی منع ایده جک درین بر اویقو بولمق امیدیه
تکرار یوردی؛ نهایت ایسته کوشک مردیونی
اوکنده ایدم. شمشیه می قایدم، بو اوزون
مردیونک باصه مقلاردن یواش یواش چیقدم.
کوشک بوتون اوکی کنیش بر طاشلق ایدی
اوراده ایدم، باشی قالدیزدم و کوشکک جهه
سنی کاملاً، قایتمش یاغورلرله سم سیاه بولدم.
بردن مدهن بر شیه ایله سرتایا تیردم، کویا
بوتون کوشکک سیلسندن بر نطفه مات دالغله
لانورق کجیدی و بکا چاییدی.
ایکی آدم، کوشکک قایستک یاغورده

نهایت کندی سوقاقد، بو تنها سوقاقتک
چامورلرند بولنجه اولار برکنش نفس آلدیم،
فقط تکرار کیجهنک بوکیچ ساعتده بو اوزون
یولی، یاپ یالکز، چامورلر بولانهرق،
یاغورلرله ایصالانهرق. روزکارلر اوکنه
دوشمش، کیمک، التبا ایده جک بر دوست
اوی بولنجه قدره ساعتلرله بویه یورومک
لازم کله جکنه ایصال محاکمه ایدنجه، تکرار بر
هوای خوف و خشیت بی، کویا کردبادینک
جولان هزاروینسه طاهر ق سوروکلدی،

کویا اواشام نقل ایدیلن بوتون انفاش اموات،
بوتون احوال خشیت، تلاطملرله، غلبانلرله
اوچوشیوردی؛ وهپ، اره صره روزکارک
ناکظهور صاغانقلری اغاجلرک قوللری صار-
صرق، قارا کتزلرک ایچنده عیب بوللارچهرق،
شمسیه قویاروب المی ایستمن حملهلرله،
اتکلرمده چیرینان هموملرله، یوزمه کوزمه
پوسکورولن سریتیلرله صاورولوردی.
اوزمان هیچ بر کله ایله قابل توصیف
اولیان بر رعشه بی صارضدی، کویا اوزادتمک

لرینه آسیدیم، اچیلمدی، یان اودایه قوشدم،
نجره نك اراسندن بر لمه حیات ااردم؛ مخوف
بر ظلمت... اوزمان، نه یادیغمه پک واقف
اولمهرق، کویا بوراده بندن چیقه جق بر ندا
بو بوش کوشکک هوای مرده سنده بر اهتراز
حیات اوایندیره رق بکا قابی آچه جق، بی
درین ومسترچ بر اویقو وعدایدن بر یشاغه
ایصال ایده جک وهمیله یاخجوری یوروموقلامغه
وباغرمغه باشلادم: — آچیکز! آچیکز!...
ایچریدن بوش اولره مخصوص بر این

هیئت اعیان — Nos Sénateurs



ادهم پاشا
Edhem Pasha



امیر عبدالقادر زاده محمدالدین پاشا
Mouhiddin Pasha



ماورویانی بک
Mavroyéni Bey

تکرار، شمسیه اراق قولتتمک آلتنه
قیصدیره رق، یاغورک قامچیلری آلتنده، هیچ
بر شی کورمه رکه هیچ بر شی حس انجیه رکه،
فقط بیلنه من بی تعقیب ایدن فصل تهلمکلردن،
فصل مدهش قورقوردن قاچهرق قوشمغه
باشلادم...

اوزماندن بری نه وقت قاراکلی بر کیجهده
یالکز، اومک خارچنده بولونق لازم کله،
بو کیجه بی دوشنور، وتویلمی اوز برتن بر
حسن هراسله، کویا اوکیجهنک بر بقیه خاطر هسیله
تیره رکه قارا کتزلرک ایچنده یوزمه صوغوق
نفسلری اوفورن اولورک جوارنده بولونق
وهنی دویارم.

عشاقی زاده خاله ضا

فوتده بر قوت بی اورادن، بو آچیلیمق
ایستمن کینک، بو بر لمه حیات ایله بکا
کولک ایستمن سیاه جبهنک یانندن قویاردی،
چکدی...

مردیونلری ایندم، و، بر سیر مجنونانه
ایله، صاورولان روزکارک، لایستقطع بوشانان
یاغورلرک، اطرافده بکا بر صفر استهزایله
قدیلری صالایان اغاجلرک اراسندن، باشمک
اوستده اولورک کولکلری اوچوشهرق،
قوشدم، قوشدم، قوشدم؛ بی طومق اوزره
اوزانان قوللر، اوکه کین خیاللر، اطرافده
بردن قالقان قیدیلر، یوزمه صاورولان نفسلر،
قولاقلمک یانندن کین سسلر، و بوتون بو
سیاه کیجهنک بو داغ باشند بر غلغله حدتله
اوغولایان حشم و غضبی واردی، بن، بولردن،
یووارلانه یووارلانه، رؤیالرده انسان قوشمقدن
منع ایدن قوته بکزر بر شیلله بوغوشهرق،
قاچیوردم.

کلور، اطرافدن یاغورک داغله رکی اراسنده
صاغانقلر یابان روزکارلر اوچیوردی. شمدی
اراق تحقق ایدیوردی: شو بر قاچ کون
ایچنده، بن خبردار اولمده، عالیه شهره انمشدی.
بردن بو داغک تپسند، ایکی طرفده آچیق
صیرتولرک بوشلقلری اراسنده، اشاغیده، ایاقنرمک
التده سربلن دکرک خوموردایچی، کویا بر
مصیبت حاضرلایور ظن ایدیلن اوغولیتی
سیاهقلری قارشیسند، لایستقطع دوکولن
بو یاغورلرله، اوکده خشیردایان اغاجلرله
تیره دم؛ بوراده بوتون حیات دلالت ایدن
شیلردن اوزاق، اوزاق ایدم.

تکرار یاخجورلری یوروموقلامغه باشلادم؛
شمدی باغرمغه، جاغیرمغه جبارت ایده میورم.
بانجوان یوقیدی؟ کیمسه یوقیدی؟ بوراده،
بو سیاه کیجهنک ایچنده یالکز بنی وارد...؟
اوزاقدن بر کویک حاولایور، اشاغیده دکرک
خوموردانیور، لایستقطع یاغان یاغورک آلتندن